

発効日：2021年3月10日

Fragomen プライバシー通知

Fragomen, Del Rey, Bernsen & Loewy, LLP (「フラゴメン、デル・レイ、バーンセン&ロウイ LLP」)、Fragomen Global LLP(「フラゴメン・グローバル LLP」)、並びに当社の関連会社及び子会社¹(以下集合的に **Fragomen** 又は「**当法律事務所**」と言います。)は、当法律事務所が受領するとともにお客様に代わって処理する個人情報の保全及びその使用について、お客様(以下「**お客様**」)に対し、確実にお知らせすることを希望するものです。私たちは、ローカルおよびグローバルの両方で、プライバシープログラム、基準、およびコンプライアンスの継続的な改善に取り組んでいます。

つまり、このプライバシー通知(以下「**プライバシー通知**」と言います。)は、Fragomenのプライバシー慣行についてお客様にお知らせすることを目的とするものです。このプライバシー通知は当法律事務所が収集する個人情報の種類、その情報の使用方法、共有先、及びそのセキュリティを確保するための措置について説明するものです。

また、当法律事務所に対し、次のような場合に連絡頂く方法も提供致します：(1) 適用される法律に従い、お客様の個人情報の特定の側面の処理について異議を申し立てる権利を行使されること、(2) お客様の個人情報へのアクセス、訂正、又は削除すること、(3) 当法律事務所のプライバシー慣行について質問されること。

一定の場合、当法律事務所は企業又はビジネスグループとの間で直接に契約を締結する場合があります。その場合は、これらの顧客の依頼に基づき従業員の情報を処理することになることがあります。なお、当法律事務所が以下において「雇用主」と言及する場合、企業又はその他のビジネスグループが当法律事務所と契約を締結したという状況に係るものです。お客様は、ご自身が希望される場合は、いつでも雇用主に直接懸念事項を伝えることが可能です。

Fragomenが収集する個人情報とその使用方法

Fragomenが収集するお客様の個人情報

Fragomenは、移民コンサルティング及び法務サービスを提供する目的のために、お客様、また、必要に応じてお客様の家族の構成員及び雇用者に係る一定の個人情報を収集します。当法律事務所は、関連するすべての個人情報を提供されていない場合、ご希望される業務を提供することが適いません。個人情報の使用の目的及び必要とされる情報の種類の例を以下に示すものとします。当法律事務所が法務代理人として活動する際、お客様及びお客様の雇用者の双方又はその一方から「**査証の延長、永住権の申請、雇用の変更**」等の追加的なサービスを依頼された場合、当法律事務所は、依頼されたサービスを提供するために追加的な個人情報を収集することが必要となる可能性があります。

顧客に対するサービス

お客様及びお客様の雇用者の双方又はその一方から依頼を受けて該当する法務サービス及び移民関係コンサルティングサービスの双方又はその一方を含むサービスをお客様に提供する目的のため、Fragomenは、お名前、ご住所、電話番号、誕生日、婚姻状況、パスポート番号、職歴、学歴、税務上の立場、従業員番号、役職名及び職務、並びに外国人駐在員としての立場のような個人情報収集のうえ処理するものとします。これらのサービスに必要となる場合、Fragomenはパスポートの写し、教育関係の書類、履歴書、査証の写し、出生証明書、その他の書類といった一定の個人書類を収集するものとします。

当法律事務所は、そのオンラインポータル、そのモバイルウェブサイト若しくはアプリケーション、お客様に記入して頂いたオンラインアンケート及び様式、並びに電子メール又は当法律事務所の弁護士、コンサルタント及び従業員との会話を含めお客様から当法律事務所に対して直接に提供頂いた情報等の数多くの情報源から個人情報を取得するものとします。また、当法律事務所社は、従前の雇用主、在籍された教育機関、引越し会社、及びお客様の現在又は将来の雇用者等の第三者の情報源からも情報を取得するものとします。当法律事務所は、これらの情報を使用することにより、移民、査証及び関連する申請に係る分析、作成及び処理するとともに関係政府機関への提出、移民に対する恩典を取得する資格に係る法務及びコンサルティング上の助言の提供及び移転その他の駐在員に係る問題に対する支援を含めた移民コンサルティング及び法務サービスを提供するために使用するものとします。

査証の延長、永住権、及び雇用者の変更に関連するその他の事案等の数多くの事案について、当法律事務所が提供するサービスは、多くの場合、継続サービスの提供が必要となります。そのような継続サービスが必要な場合、当法律事務所は以前に収集した情報を使用することにより、当法律事務所が依頼を受けている追加的な関連サービスを提供するものとします。

また、当法律事務所が提供するサービスに関連する他の事案に関してお客様の個人情報を使用するものとします。このような使用は、法律に基づくお客様のデータ保護に係る権利が優越する場合にはなく、同時に正当な利益がある場合に限られるものです。例えば、当法律事務所のお客様のグローバルなモビリティに係る制度（例えば、査証有効期限切れの追跡、移民制度の遵守等）の運営及び管理の支援、該当する場合にオンラインの事案管理ツールへのアクセスの提供、及び査証処理期間及び政府の承認率等の移民に係る動向の分析等が挙げられます。当法律事務所がお客様の雇用者から依頼されている場合、当法律事務所によりお客様の雇用者に対して顧客サービスを提供するという内容の契約を履行するためお客様の個人情報を処理することがその正当な利益であることに鑑み、お客様の個人情報を使用するものです。

更に、当法律事務所は、お客様又はお客様の雇用者に対して私どものサービスを提供することに加えて、記録保持の要求を含めた法的及び規制上の義務を遵守するために個人情報を処理するものとします。例えば、「自分のお客様を知る」、反マネーロンダリング規制、反賄賂規制及び専門業に係る規制に基づき個人情報を処理するものです。

就業前の確認

一定の諸国では、新入社員の採用時にその就業資格を確認することが求められています。このような義務付けの例としては、米国の1986年移民改革管理法(「IRCA (Immigration Reform and Control Act of 1986)」)と言います)及び英国の2006年移民・亡命・国籍法 (Immigration, Asylum & Nationality Act of 2006)などが挙げられます。これらの法律に基づき、Fragomenはお客様の氏名、電子メールアドレス、自宅の住所、軍務歴、及び市民権の状態等の個人情報を収集し、処理するものとします。

情報の要請

当法律事務所が提供するサービスに関する情報を直接に求められる場合は、お客様の氏名、住所、電子メールアドレス及び電話番号等の個人情報の提供を選択することができます。当法律事務所は、お客様のご要請に対応するためお客様の情報を使用するものとします。

Business Visa Matrix™

Fragomen の Business Visa Matrix (BVM)は、業務渡航者が海外において業務訪問者の資格で合法的に予定される活動に従事することが認められるか否か、又は就業許可が必要とされるか否かを評価するためのウェブベースのツールです。お客様がこのサービスの使用を選択された場合、当法律事務所は、使用者が提供された情報を使用するとともに、現地国の移民法上の要件に基づき当該国に赴くため、又は当該国内での旅行に必要とされる移民上の要件を決定することを自動評価でお手伝いするものとします。

Nomadic

Nomadic は、短期移民サービスのためのクラウドベースのプラットフォームです。Nomadic の旅行前評価ツールは、ユーザーから提供された経歴および旅行情報を、Fragomen が維持している現地の移民法要件に照らして評価し、特定の国への旅行の移民要件を決定します。Nomadic は、ビザ、パスポート、投稿された労働者への通知、その他の領事館への移民申請の取得も支援します。

情報のその他の使用

当法律事務所の正当な利害関係に係るものであり、かつお客様のデータ保護に係る権利が優越するものではない場合、当法律事務所は、自らが収集するとともに処理する個人情報をお客様及びFragomen の経営、コンプライアンス監査、Fragomen 方針及び手続のコンプライアンスのために使用し、当法律事務所のサービスの保安及び完全性を確実にするとともに、当法律事務所の IT システムが効果的に機能していることを確かなものとします。

更に、お客様からの要請若しくは質問に対応するため、又は法律により義務付けられる場合にお客様のお問い合わせ先を使用する場合のように、当法律事務所は、お客様の同意を受けてお客様の個人情報を処理するものとします。

機密性の高い情報

移民サービス

世界中の政府は、自国に入国することを希望するとともに、就業許可若しくは居住資格等の移民に伴う恩典を取得しようとする外国人から多種多様な個人情報の収集及び処理を義務付けています。これらの政府は、国境の防衛、保健、主権、国家安全保障、及び当事国の雇用市場の規制等の理由に基づきこのような情報を求めるものです。一定のカテゴリの個人情報は「機密性の高いもの」とみなされ、より高度のレベルのデータ保護の対象とされる可能性があります。これらのカテゴリーには、人種若しくは民族の起源、政治的意見、宗教的若しくは哲学的信念、労働組合の組合員であ

ること、性生活若しくは性的指向、身体的若しくは精神的な健康若しくは状態、犯罪及び刑事有罪判決の双方又はその一方に関連するデータ、及び特定個人であることを確認するために使用される指紋等の生体認証データが含まれる可能性があります。

当法律事務所が提供するサービスに関連して、Fragomen は、お客様が査証又は就業許可を取得しようとしている国の法的な義務を遵守するためにデータを提出する必要がある場合、お客様の機密性の高い情報を収集するものとします。また、Fragomen は、特定の国への渡航又は当該国から移民に伴う恩典の取得の資格に係る法的又はコンサルタントとしての助言を提供するために機密性の高い情報について照会する必要がある場合があります。例えば、当法律事務所は、お客様のために申請書若しくは請願書の作成すること、又は一定の個人情報がお客様の当該国への入国を妨げることになるか否かを評価する目的で、当該対象国において適用される移民法が何らかの刑事犯罪について有罪の判決を受けたことがあるか否か、一定の政党に所属しているか否か、又はその他の個人的な事情に係る情報を要求している場合は、そのような情報についてお尋ねする場合があります。一定の事例の場合、EU 加盟国の法律に基づき、GDPR の規定に認められるところにより、これらの目的のために当法律事務所が機密性の高い情報を処理することを義務付けています。この場合、当法律事務所は、これらのデータを処理するためのお客様の明示の同意をお願いすることになります。

法務サービス

当法律事務所の顧客に対するサービスの提供の過程で、私どもがお客様及びお客様の雇用者の双方又はその一方の法務代理を務める場合があります、その際にお客様に関連する機密性の高い情報を収集のうえ使用することが必要となる可能性があります。例えば、刑事事件についてお客様の法務代理人を務めている場合、当法律事務所は、犯したとされている犯罪及びあらゆる関連の犯罪歴に関する情報を収集することになります。差別の主張を含む紛争のように一定の雇用に関する法務代理人を務める際、病状、人種、宗教及び性的指向の双方又はその一方に関する情報がこの法務代理に関連する場合があります。同様に、税務又は社会保障に関する問題に係る法務代理人を務める場合、例えば、ある障害を有することにより社会保障又は税務上の優遇措置を受ける適格性を有するか否かという点について助言しているなどの場合には、機密性の高い個人情報を収集する必要がある可能性があります。これらの及び類似するクライアントサービスを提供する過程において当法律事務所が機密性の高い情報を処理する場合、私どもは、お客様及びお客様の雇用者の双方又はその一方が法的請求権を設定、行使、又は防御する請求を支援し、又はお客様及びお客様の雇用者の双方又はその一方が適用される雇用関係法又は社会保障法に基づく権利及び義務を履行することを支援するものとします。

当法律事務所が自動化された手段で収集する情報

当法律事務所は、そのウェブサイト及び Fragomen Connect、特定の雇用者のための移民ホームページアプリケーション、私どものモバイルウェブサイト及びアプリケーション、Business Visa Matrix™等のウェブベースのインターフェイスにおいてクッキー及び関連する技術を使用しています。これらの技術を採用することにより、当法律事務所のサイトを訪問されたユーザー数及びアクセスされたページを把握し、訪問者に対して私どもの Web サービスを最適に調整できるようにするものです。

クッキー

クッキーとは、データ収集に役立つ一定のウェブサイトアクセスした際に、お客様のコンピュータのハードドライブに配置される小さなテキストファイルのことです。当法律事務所は、お客様が以前に訪問されたか否か、又は新しい訪問者であるか否かという場合には、私どもとしてお客様が

最大の関心を抱かれる可能性があるサイトの機能を認識する手助けとするためにクッキーを使用する場合があります。クッキーは、お客様が特定のサイトを訪問している際に、お客様の選好を保存することにより、お客様のオンライン体験を向上させる場合があります。

ほとんどのブラウザは、新しいクッキーの受け入れを停止する方法、新しいクッキーを受け取ったときに通知を受ける方法、既存のクッキーを無効にする方法が表示するものです。ただし、クッキーがない場合には、当法律事務所のウェブサイ機能の全てを活用することができない場合がある旨ご承知ください。

ログファイル、使用状況データ、及びIP アドレス

ログファイルとは、インターネットの利用者がウェブサイトを訪れたときに自動的に作成されるウェブサーバーファイル(ドメイン名若しくはIP アドレス、URL、http 応答コード、又は訪問日及び継続時間等の情報を含みます)です。IPアドレスとは、一定の電子機器がインターネットにおいて相互に識別及び通信するために使用する識別子を意味します。当法律事務所のウェブサイトアクセスされる場合、私どものサーバーがお客様のIPアドレスを記録することになります。他のデータと合わせるにより、この情報は、当法律事務所への訪問者が関心を示す機能が如何なものなのか及びこれらの訪問者が所在する場所が世界の如何な地域なのかを理解するために役立つものです。更に、ログファイルは、当法律事務所のウェブサイトの提供を妨げる可能性のある障害を検出するために役立つものです。

当法律事務所が共有する情報

当法律事務所は、法律で義務付けられ、又はお客様若しくはお客様の雇用者から権限を賦与された場合を除き、ここに開示された以外の目的のためにお客様の情報を販売、共有、移転、賃貸、使用、又は配布しないものとします。当法律事務所は、お客様から提供された情報を当法律事務所の子会社、関連会社、お客様の現在若しくは将来の雇用者、又はお客様の雇用者からの指示に基づく第三者との間で、これらのサービスに関連して適切若しくは必要な場合(例えばお客様の引越し会社)、又は適用される法律により許される場合に何れかの者の利害関係を保護するために共有するものとします。当法律事務所のサービスについてお客様のために雇用者から依頼を受けている場合、当法律事務所は、お客様の雇用者から指示されることにより、税務上の目的、お客様が引越しサービスの受けることを支援し、その他適用される法律により許されるサービスを提供することが必要となるその他の目的のためにお客様の個人情報を共有するものとします。

また、当法律事務所が提供するように指示された移民コンサルティング及び法務サービスの一環として、Fragomen は、個人情報を政府機関、お客様の過去、現在、又は将来の雇用者及びその関連主体に対して開示するものとします。当法律事務所は、お客様又はお客様の雇用者のために移民関連の恩典を得る目的で政府機関及び移民当局に対し個人情報を開示するものとします。

また、当法律事務所は、私どもが提供するサービスに関連して依頼する翻訳者、教育評価サービス、宅配業者、その他必要な主体等の一定のサービスプロバイダーとの間で個人情報を共有するものとします。当法律事務所は、サービスプロバイダーに対し、このプライバシーに関する通知に沿った形で個人情報を保護するよう要求する措置を講ずるものとします。これらのサービスプロバイダーは、当法律事務所のためにサービスを実施し、又は法律又は法的手続きを遵守するために必要な範囲に限りこの情報を使用する権限を賦与されるものとします。当法律事務所は、サービスプロバイダーの中にこのプライバシーに関する通知に規定される内容に反する形でお客様の個人情報を処理するものがあることを知ったとき、その処理を妨げ、又は中止するために合理的な措置を講じる

ものとし、更に、当事務所はお客様に関する情報を次の場合に開示するものとし、(1)法令又は法的手続きにより義務付けられる場合、(2)法執行機関又はその他の政府関係者に対し、(3)疑われている又は実際の違法行為に関する捜査に関連し、身体的危害又は金銭的損失を防止するために開示が必要または適切であると考えられる場合、又は(4)必要に応じ、何れかの者の重要な利益を保護するため。

当法律事務所の個人情報の保護方法

当法律事務所は、移民コンサルティング及び法務サービスを提供するために、お客様又は雇用者から提供されるデータに基づき、私どもが保管するお客様に関する個人情報が正確、完全、最新かつその他信頼性のあるものであることを目指すものです。当法律事務所は、これらの目的のために適切かつ関連性があると同時に過剰とはならない程度の個人情報のみを収集するよう努めるものとし、ます。

当法律事務所は、個人情報の紛失、誤用、又は不正なアクセス、開示、改ざん、若しくは破壊から保護するために、適切な管理上、技術的、組織上、及び物理的な保護措置を維持するものとし、ます。

当法律事務所は、個人情報の保護に関し、従業員に対して教育を施すと同時に適切な行為基準を維持することに努めるものとし、ます。

当法律事務所は、私どものサービス提供を手助けしてくれる第三者に対し、適用されるプライバシー及びデータ保護法のすべてを遵守するとともに、これらの第三者がそもそも提供するために依頼されたサービスに関連するもの以外にお客様の情報をを使用することを禁ずるという措置を講じています。

当法律事務所は、お客様又はお客様の雇用者から依頼されたサービスを提供するために必要な限りにおいて、私どもの管理及び内部的な目的のため、並びに法律に義務付けられ、又は当法律事務所のお客様との同意に基づく期間個人情報を留め置くものであり、その後は、それらの個人情報を削除又は匿名化するための手順を実施するものとし、ます。

当法律事務所が転送する情報

サービスの提供のために必要な転送

当法律事務所がお客様の情報を他の国に情報を転送する場合、当法律事務所当社は、このプライバシー通知に記載されている形で当該情報を使用、共有、及び保護するものとし、ます。当法律事務所は、お客様(又はお客様の雇用者)から依頼されたサービスを提供するために必要な場合、個人情報を第三国に転送するものとし、ます。例えば、ある政府が申請書の審査、外国人のスクリーニング、査証及び就業許可書類等に際し一定の個人情報を要求する場合は挙げられます。また、当法律事務所は、お客様から依頼されたサービスを提供するために必要な場合、現地のアドバイザー、翻訳者その他サービスプロバイダーに個人情報を提供するものとし、ます。

他の Fragomen の事務所への転送

当法律事務所は、グループとしての機能を運営及び管理するとともに、国際的なアドバイザーサービスを提供するために他の Fragomen の事務所との間にお客様の個人情報を共有するものとし、ます。これらの目的のために、お客様の個人情報は、お客様の居住国におけるものと同程度のデ

ータ保護法を未採用の国に所在する Fragomen の事務所において処理又はアクセスされることもあるものとします。

更に、当法律事務所のサービス提供のためのグローバルシステムの幾つかは、米国の事務所にホストされています。当法律事務所は、欧州委員会承認済の標準契約データ保護条項を使用することにより、Fragomen グループの内部にあるお客様のデータを保護しています。

他のサービス プロバイダーへの転送

お客様の個人情報は、このプライバシー通知に記載されている目的のために契約に基づき当法律事務所に対しサービスを提供する会社と共有されるものとします。これらの会社の幾つかは EEA 外に所在しているものです。お客様が EEA に居住されている場合、当法律事務所は、欧州委員会承認済の標準契約データ保護条項を使用する場合がありますものとします。また、当法律事務所はお客様の情報を EU-US プライバシーシールド (EU-US Privacy Shield) に参加しているアメリカにおける組織、又はお客様のデータを保護するために拘束力のある企業規則を有する組織会社であって、EU データの保護に係る諸機関から認められたものに対し、転送する場合がありますものとします。お客様の情報を保護するために使用される書類の写しを取得することを含め、より詳細な情報を希望される場合は、以下の「当法律事務所の連絡方法」の項目の記載に従ってお問い合わせください。

お客様の選択及び権利

上記に規定されているように、Fragomen は、移民に係るコンサルティング及び法務サービスの提供に合わせてお客様に関する一定の情報を収集する場合があります。当法律事務所は、後刻お客様の雇用者が私どもに通知し、又はお客様が直接に私どもに個人情報についてオプトアウトすることを希望される旨通知されたときはお客様の決定を尊重するものとします。機密性の高い情報が新しい目的の送達に係る場合、この処理に係るお客様の同意をお客様の雇用者又は当法律事務所に対して積極的に通知された場合、私どもは、依頼されたサービスを提供するために必要なとき、又は適用される法律の要件に従い、お客様の情報を使用するものとします。当法律事務所は、自らの独自の目的で個人情報を処理することが期待される第三者に個人情報を開示する場合は、まったく同一の手段を実施するものとします。

また、当法律事務所は、当法律事務所の顧客に対し、お客様の個人情報へのアクセスを提供し、又は個人情報を直接に提供し、適当な場合には、その内容を検討し、不正確な部分を修正し、不必要な個人情報を削除するとともに、機械読み取り可能な形式で構成されたお客様の個人情報の写しを受け取ることができるようにするものとします。当法律事務所は、該当する場合、お客様の個人情報へのアクセス、訂正、削除、又は制限の要請に対応することについてお客様の雇用者を支援するために合理的な努力を払うとともに、法律により義務付けられる場合は、合理的な時間内に当該請求に直接回答するものとします。お客様又はお客様の雇用者が当法律事務所に対し、書面により、お客様として個人情報の将来的な処理からオプトアウトすることを通知された場合、私どもはお客様の要求を尊重するものとします。

お客様のプライバシー及びお客様の情報の安全を保護するため、Fragomen は情報へのアクセスを許可する前に、お客様の身元を確認するための合理的な措置を講ずるものとします。当法律事務所がお客様の同意のみに依拠している場合、お客様は何時でも撤回することができます。また当法律事務所の正当な利害関係に基づく処理に異議を唱えることも可能です。そのような場合、当法律事務所の利害関係が特に切実なものであり、同時に、更なる処理が引き続く前にお客様の個人的な権利を侵害しないものであることが判明されなければならないものとします。これらの権利を行使するためには、該当する場合、雇用者又は Fragomen にお問い合わせください。現地の法律の規定によ

り、未解決の懸念がおありの場合、お客様は、ご自身が居住されている場所、勤務先、又はデータ保護法に違反していると思われる場所のデータ保護当局に苦情を申し立てる権利を有されます。

当法律事務所のプライバシー通知の更新について

このプライバシー通知は、お客様に対して予告することなく、当法律事務所の情報慣行の変更を反映するために定期的に更新される場合があります。当法律事務所は、私どものプライバシー通知に係る重要な変更をお伝えするために、当法律事務所の該当するウェブサイト又は資料に通知を掲載するとともに、直近の更新の時期について当該通知の中に示すものとします。一定の諸国においては、現地の法律上の要件を満たすために必要なこのプライバシーに関する通知とは齟齬のない追加的又は異なる手続きが適用される場合があります。

当法律事務所への連絡方法

お客様の個人情報の管理者は、Fragomen, Del Rey, Bernsen & Loewy, LLP、Fragomen Global LLP、及びお客様に直接サービスを提供している Fragomen の事務所となります。なお、Fragomen の欧州連合(EU)における代表者は、95 Gresham Street, 1st Floor, London, EC2V 7NA, United Kingdom に所在する Fragomen LLP となります。お客様としてこのプライバシーに関する通知について上述の個人情報の管理者の何れかの者に対する質問又は意見がおありの場合は、当法律事務所のデータ保護担当の dataprivacy@fragomen.com 宛に電子メールでご照会ください。また、次の宛先にお手紙を送付頂くことも可能です：

Attn: Office of General Counsel
Fragomen, Del Rey, Bernsen & Loewy, LLP
90 Matawan Road
P.O. Box 2001
Matawan, New Jersey 07747
USA

¹ Fragomen の各法律事務所と関連会社及び連絡先の詳細の完全な一覧表は、この [Fragomen Office-US](#) に記載されています。